

PAPER DETAILS

TITLE: Suriyeli Çocukların Konuşma Becerilerindeki Söz Dizimsel Hataların Dil Bilimsel Çözümlemesi

AUTHORS: Büsra Nur GANI, Gülmira KURUOĞLU

PAGES: 46-59

ORIGINAL PDF URL: <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/2604383>

Suriyeli Çocukların Konuşma Becerilerindeki Söz Dizimsel Hataların Dil Bilimsel Çözümlemesi

Linguistic Analysis of Syntactic Errors in the Speaking Skills of Syrian Children

Büşra Nur Gani¹ , Gülmira Kuruoğlu²

¹Sorumlu Yazar, Bilim Uzmanı, Türkçe Öğretmenliği, Eğitim Fakültesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye, busragani@hotmail.com, (<https://orcid.org/0000-0003-0303-9149>)

²Prof. Dr., Rus Dili ve Edebiyatı, Edebiyat Fakültesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Türkiye, gulmira.kuruoglu@deu.edu.tr, (<https://orcid.org/0000-0002-4172-0253>)

Geliş Tarihi: 18.08.2022

Kabul Tarihi: 19.12.2022

ÖZ

Ülkemize göç etmiş olan Suriyelilerin en büyük sorunlarından biri dil sorunudur. Türkiye’de yaşamlarını sürdüren mülteciler için Türkçe bilmek, iş bulabilmek, eğitimlerine devam edebilmek için bir gerekliliktir. Özellikle okullarda eğitim almakta olan Suriyeli çocuklar için Türkçe bilmek, ders başarısını ve okula uyumu doğrudan etkilemektedir. Bu nedenle bu çocukların Türkçe dil becerilerindeki eksikliklerin tespit edilmesi büyük önem arz etmektedir. İzmir’de yaşayan Suriyeli çocukların Türkçe konuşma becerilerinde yaptıkları söz dizimsel hataları ölçmek ve değerlendirmek amacıyla yapılan bu çalışma, Buca ilçesinde Milli Eğitim Bakanlığına bağlı bir ortaokulda eğitim görmekte olan 8. sınıf düzeyindeki 14 Suriyeli öğrenciyi kapsamaktadır. Çalışma nitel bir yöntem olan derinlemesine görüşme yöntemiyle gerçekleştirilmiş ve ses kayıt cihazıyla kayıt altına alınan konuşmalar hata çözümlemesi yaklaşımına göre söz dizimsel olarak analiz edilmiştir. Söz dizimsel hataların kategorisel olarak dağılımı şu şekilde görülmüştür: *yüklemle ilgili hatalar* %76, *özneyle ilgili hatalar* %14, *diğer öğelerle ilgili hatalar* %10. Söz dizimsel düzeyde tespit edilen bu hatalar türlere göre sınıflandırılmış ve toplam söz dizimsel hataların %33 oranında *yüklem ortada kullanımı*, %32 *yüklem başta kullanımı*, %11 *yüklem eksikliği*, %10 *öznenin ortada kullanımı*, %6 *nesnenin sonda kullanımı*, %5 *öznenin sonda kullanımı*, %2 *dolaylı tümleç eksikliği* ve %1 *edat tümleci eksikliği* olarak tespit edilmiştir. Çalışmada söz dizimsel düzeyde tespit edilen bu hata türlerinin örneklerine yer verilerek, alanyazınla karşılaştırılarak tartışılmıştır. Bu çalışmayla Suriyeli mülteci çocukların Türkçe konuşmalarındaki hatalar ortaya çıkarılarak Türkçe öğretimi sürecinde rol alan öğretmenlerin çalışmalarına ışık tutulması ve katkı sağlanması hedeflenmiştir.

Anahtar Kelimeler: Yabancılar Türkçe öğretimi, konuşma becerisi, söz dizimsel hatalar.

ABSTRACT

Language problem is one of the biggest problems of Syrians immigrated to our country. For the refugees living in Turkey, knowing Turkish language is a necessity in order to find a job and continue their education. Turkish knowledge directly affects especially Syrian children who receive education in schools, their success and adaptation to school. For this reason, it is crucial to identify the deficiencies in the Turkish language skills of these children. This study aimed to measure and evaluate the syntactic errors made by Syrian children living in Izmir in their Turkish speaking skills included 14 8th grade Syrian students studying in a secondary school affiliated to the Ministry of National Education in Buca district. It was conducted using the qualitative in-depth interview method, and the voice-recorded talks were syntactically analyzed using an error analysis method. The categorical distribution of syntactic errors was found as 76%

for the predicate, 14% for the subject, and 10% for the other constituents. After that, these errors found at the syntactic level were classified according to types. After that, these errors found at the syntactic level were classified according to types. According to the findings, 33% of syntactic errors were due to the use of the predicate in the middle of the sentence, 32% of syntactic errors were due to the use of the predicate at the beginning of the sentence, 11% of syntactic errors were due to the lack of the predicate, 10% of syntactic errors were due to the use of the subject in the middle of the sentence, 6% of syntactic errors were due to the use of the object at the end of the sentence, 5% of syntactic errors were due to the use of the subject at the end of the sentence, 2% of syntactic errors were due to the lack of the indirect object and 1% of syntactic errors were due to the lack of prepositional phrase. In the study, examples of these error types found at the syntactic level were given and discussed by comparing them with the studies in the literature. As a result, with this study, the errors of the Turkish speaking of Syrian refugee children were revealed and it was aimed to lead and contribute to the studies of the teachers who took part in the Turkish teaching process.

Keywords: Teaching Turkish to foreigners, speaking skills, syntactic errors.

GİRİŞ

1.1. Problem Durumu

Suriye'deki savaş sonrası Türkiye'ye göç eden Suriyeli çocukların ülkemize uyum süreçlerinde yaşadıkları en önemli sorunlardan biri, eğitim sorunudur. Ülkelerinde yarım bıraktıkları eğitimlerini Türkiye'de sürdürmekte olan Suriyeliler için Türkçe bilmek buradaki yaşamlarını sürdürebilmeleri için bir gerekliliktir. Türkiye'de eğitim alan Suriyeli öğrencilerin Türkçe öğrenmeleri kritik bir öneme sahiptir, çünkü Türkçe bilmek ders başarısını doğrudan etkilemektedir. Derslerin tamamen Türkçe anlatıldığı devlet okullarında dil problemi yaşayan bir çocuğun başarılı olması mümkün değildir. Bu tür bir sorun, akademik başarısızlık, devamsızlık, okulu terk etme gibi sonuçlar doğurabilmektedir (Şahin ve Şener, 2019, s.3). Bu nedenle okullarda eğitim almakta olan Suriyeli çocukların yaşadıkları dil ve iletişim sorunlarının tespiti ve değerlendirilmesi, dil probleminin çözümüne yönelik gerçekleştirilecek eğitim faaliyetlerinin planlanmasında büyük önem taşımaktadır.

Suriyeli çocukların yaşadıkları dil sorununun tespitine yönelik yapılan çalışmalarda konuşma becerisinin incelenmesi diğer dil becerilerine oranla ayrıca bir önem taşır. Bu beceri yabancı dil öğrenme sürecinde ilk kazanılan beceri olmanın yanı sıra kişilerin hem okulda hem de günlük yaşamda en çok kullandıkları beceridir. Alan yazındaki çalışmalar, yabancıların Türkçe öğrenirken en çok zorlandıkları ve kaygı duydukları becerinin, konuşma becerisi olduğunu ortaya koymaktadır (Boylu ve Çangal, 2014; Dönmez ve Paksoy, 2015; Maden ve İşcan, 2011; Özyürek, 2009; Sallabaş, 2012; Yağmur Şahin, İşcan, Kana ve Koçer, 2013).

Yabancılar Türkçe öğretiminde konuşma becerisinin incelendiğine dair çalışmalardan (Boylu ve Çangal, 2015; Ceran vd., 2015; Karçiç ve Çetin, 2015; Kocaman Gürata, 2017; Kurudayıoğlu, 2003; Sallabaş, 2012; Sevim, 2014; Polat, 2002; Şenyiğit ve Okur, 2019) Suriyelilerle ilgili olanlara oldukça az rastlanmaktadır (Elturan, 2019; Kardaş, 2020). Suriyelilerin Türkçe konuşma becerilerine yönelik bu çalışmalar, okul yaşındaki çocuklarla ilgili değil, Üniversitelerdeki dil öğretim merkezlerinde Türkçe öğrenen Suriyeli yetişkinlerle ilgili olduğu görülmektedir.

Çalışmanın inceleme yöntemi olan hata çözümlemesi bağlamında alan yazına bakıldığında hem Suriyelilere yönelik olarak gerçekleştirilen çalışmalar (Çelik, 2019; Çiçek ve Kaplan, 2016; Gezer ve Kıymık, 2018; Gürler, 2019; Şahin 2020, Şihanlıoğlu 2021), hem de diğer yabancıların Türkçe dil becerilerinin incelendiği çalışmalar (Atalan, 2017; Barçın, 2019; Boylu, Güney ve Özyalçın, 2017; Büyükkız ve Hasırcı, 2013) genellikle yazma becerisi üzerine yapılmıştır. Yabancıların Türkçe konuşma becerisi üzerine yapılan çalışmaların (Ceran vd, 2017; Eltur, 2019; Kardaş, 2020) az sayıda olanı Suriyeliler üzerine yapılmıştır (Elturan, 2019; Kardaş, 2020).

Mevcut çalışmalar Suriyeli üniversite öğrencilerin konuşma becerisini incelemekteler. Suriyeli çocukların konuşması üzerine yapılmış çalışmalar oldukça eksiktir. Alan yazında yabancıların Türkçe kullanımında söz dizimsel hatalar üzerine doğrudan çalışma olmasa da, yabancıların dil kullanımlarındaki hataları üzerine yapılan çalışmalarda söz dizimsel örnekler de karşımıza çıkmaktadır (Bölükbaş, 2011; Gezer ve Kıymık, 2018; Gürler, 2019; Polat, 1998; Şihanlioğlu, 2021).

Yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde kazandırılması hedeflenen ilk ve en önemli beceri, konuşma becerisi olduğu için, bu becerinin kullanımında ortaya çıkan eksiklik ve hataların tespit edilmesi, alanda gerçekleştirilecek öğretim faaliyetlerinin iyileştirilmesine katkı sağlayacaktır. Bu çalışmayla beraber alan yazında Suriyeli çocukların konuşma becerilerinde tespit edilen söz dizimsel hataların incelenmesine yönelik önemli bir boşluğun kapatılması hedeflenmiştir. Çalışma çıktılarının Suriyelilere Türkçe öğreten öğretmenlere katkı sağlayacağı beklenmektedir.

1.2. Araştırmanın Amacı

Bu araştırmanın amacı, Suriyeli çocukların konuşma becerilerinde yer alan söz dizimsel hataları tespit etmek ve bu hataların dil bilimsel analizini yapmaktır.

YÖNTEM

2.1. Araştırmanın Modeli

Milli Eğitim bakanlığına bağlı ortaokullarda eğitim görmekte olan Suriyeli çocukların konuşma becerilerinin hata analizlerinin yapılması amaçlanan bu çalışmada nitel araştırma yöntemlerinden olan durum çalışmasının betimsel tarama modeli kullanılmıştır.

2.2. Çalışma Grubu

Araştırmanın çalışma grubunu 2020 – 2021 Eğitim Öğretim yılında İzmir’in Buca ilçesinde bulunan Sezai Karakoç İmam Hatip Ortaokulu bünyesinde 8. Sınıf düzeyinde eğitim görmekte olan 14 Suriyeli öğrenci oluşturmaktadır. Araştırma için örneklem seçilirken “amaçlı örnekleme” yöntemi kullanılmıştır.

2.3. Veri Toplama Süreci ve Araçları

Araştırmanın veri toplama araçları “yarı yapılandırılmış görüşme formları” ve “ses kayıt cihazı”dır. Yarı yapılandırılmış görüşme formları iki farklı formdan oluşmakta olup ilki öğrenciyi tanımaya yönelik sorulardan, ikincisi öğrencinin Türkçe hakkındaki düşünceleri ve izlenimlerine yönelik sorulardan oluşmaktadır. İlk form olan “Öğrenci Hakkındaki Sorular” 5 sorudan oluşmakta olup ailede yaşayan kişi sayısı, kardeş sayısı vb. gibi öğrenciyi tanımaya yönelik sorulardan oluşmaktadır. İkinci form olan ve 19 sorudan oluşmakta olan “Dil Hakkındaki Sorular” ise öğrencilerin Türkçeye yönelik algılarını öğrenmek amaçlı hazırlanmış sorulardan oluşmaktadır (En çok hangi beceride zorlandıkları, Türkçe film/dizi izleyip izlemedikleri, Türkçe ve Arapçayı benzetip benzetmedikleri gibi).

2.4. Verilerin Toplanması

Bu çalışmada nitel araştırma yöntemlerinden biri olan “derinlemesine görüşme” yöntemi ile veri toplanmıştır. Tekin ve Tekin (2012, s. 101)’e göre derinlemesine görüşme, araştırılan konunun bütün boyutlarını kapsayan, daha çok açık uçlu soruların sorulduğu ve detaylı cevapların alınmasına imkan veren, yüz yüze, birebir görüşülerek bilgi toplanmasına imkan veren bir veri toplama tekniğidir. Karşıdaki kişinin duygu, bilgi, tecrübe ve gözlemlerine görüşme yoluyla ulaşılır. Araştırmaya katılan 14 katılımcıya yarı yapılandırılmış görüşme formlarındaki açık uçlu

sorular yöneltilmiş ve sözlü olarak cevap vermeleri beklenmiştir. Soru cevap şeklinde ilerleyen görüşme katılımcıların ve okul yöneticilerinin de izni ile ses kayıt cihazıyla kayıt altına alınmıştır.

2.5. Verilerin Analizi

Ses kayıt cihazıyla kayıt altına alınan sözlü anlatımlar, yazıya geçirilmiş elde edilen veriler betimsel tarama modelinde hata çözümleme yaklaşımına göre değerlendirilmiştir. Çocukların sözlü anlatımlardaki hatalar Keshavarz'ın (2011) hata analizi sınıflandırmasına göre kategorisel analiz yoluyla incelenmiştir. “Kategorisel analiz, belirli bir mesajın birimlere bölünmesinin ardından bu birimlerin, belirli kriterlere göre kategoriler hâlinde gruplandırılmasını kapsamaktadır” (Bilgin, 2006, s. 19).

Katılımcıların ses kayıt cihazı ile kaydedilen konuşmaları öncelikle yazıya geçirilmiş daha sonra yazıya geçirilen bu dokümanlar hata çözümleme yaklaşımıyla incelenmiştir. Ortaya çıkarılan hatalar ses bilimsel, biçim bilimsel, söz dizimsel ve anlam bilimsel olmak üzere dört farklı dilbilimsel kategoriye ayrılarak değerlendirilmiştir.

BULGULAR VE YORUMLAR

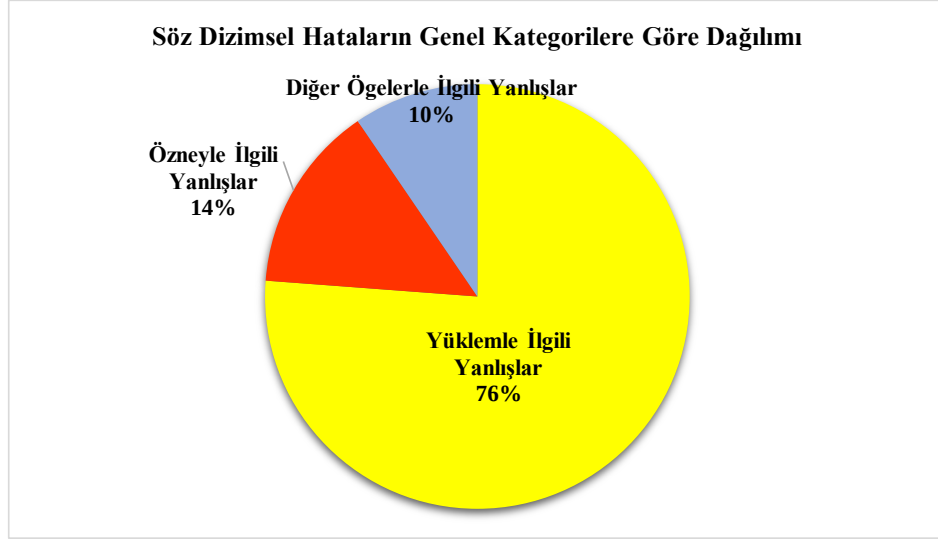
Söz dizimi/tümce bilgisi/sentaks sözcüklerin ve eklerin cümle içindeki görevlerini, hangi dizilişlerde yer alabileceğini ve cümlelerin türlerini inceleyen dil bilgisi dalıdır (Eker, 2013, s. 333). Bu araştırmada katılımcıların cümlelerin öğelerinden hangilerini düşürdüğü yahut öğeleri hangi sırada kullandığı incelenmiş ve konuşma dili baz alınarak hatalar tespit edilmiştir. Katılımcılarda tespit edilen biçim bilimsel düzeydeki hataların türleri, sayıları ve örneklerine detaylı bir şekilde yer verilmiştir. Yalnızca 8 katılımcıda söz dizimsel hata tespit edildiği için oranlar ona göre hesaplanmıştır. Söz dizimsel düzeyde tespit edilen hata türleri aşağıdaki tabloda gösterilmektedir:

Tablo 1. Söz Dizimsel Hata Türlerinin Dağılımı

Hata Türü	Adedi
Yüklemle İlgili Hatalar (%76)	
Yüklem Ortada Kullanımı	28
Yüklem Başta Kullanımı	29
Yüklem Eksikliği	9
Özne İle İlgili Hatalar (%14)	
Öznenin Ortada Kullanımı	8
Öznenin Sonda Kullanımı	4
Diğer Öğelerle İlgili Hatalar (%10)	
Nesnenin Sonda Kullanımı	5
Dolaylı Tümleç Eksikliği	2
Edat Tümleci Eksikliği	1
Toplam	84

Tablo 1’de görüldüğü üzere katılımcılarda tespit edilen 84 söz dizimsel hatanın 64’ünü (%76) “Yüklemle İlgili Hatalar”, 12’sini (%14) “Özneyle İlgili Hatalar”, 8’ini (%10) “Diğer

Ögelerle İlgili Hatalar” oluşturmaktadır. Hataların genel kategorilere göre dağılımını şu grafikte görebilmek mümkündür:



Şekil 1. Söz Dizimsel Hataların Genel Kategorilere Göre Dağılımı

3.1. Yükleme İlgili Hatalar

Yukarıda görüldüğü üzere “Yükleme İlgili Hatalar” söz dizimsel hataların %76’sı gibi büyük bir oranını oluşturmuştur. Yukarıda isimleri ve sayıları verilen bu söz dizimsel hata türlerinin her bir kategori için ayrıntılı incelemesi ise şu şekildedir:

3.1.1. Yüklemin Ortada Kullanımı Hataları

Bu hata türüne 28 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 8’inde (K1, K2, K3, K4, K9, K10, K11, K12) yani katılımcıların %100’ünde görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %33’tür. Hatayla ilgili katılımcılardan örnekler şunlardır:

Örnek 1. “Çunkuu, eee canlıları geldii (canlılar konusu), çok siviyom oretmeen, boylee anlaşı-yoorum, çok sevdim vee dersi sefdim”

Doğru Cümle: Öğretmeni çok seviyom.

Örnek 2. “Ama ooo umm bazaar en çok türççe konuşsuyo benim abim vee benim kardişim, küçük kardişim on yaşında, onkii yaşında o – onlar i-ikissi çok biliyo türççe. Ama biz biliyo.”

Doğru Cümle: Abim ve kardeşim, bazen en çok Türkçeyi onlar konuşuyorlar. Küçük kardeşim on iki yaşında, onların ikisi Türkçeyi çok biliyo. Ama biz de biliyoruz.

Örnek 3. “İu yanii bilyo, ba-ba ilee abii-ler”.

Doğru Cümle: İı yani babam ile abilerim biliyorlar.

Örnek 4. “Film izliyo Turçe.”

Doğru Cümle: Türkçe film izliyorum.

3.1.2. Yüklemin Başta Kullanımı Hataları

Bu hata türüne 27 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel hata tespit edilen 8 katılımcının 2’sinde (K2, K12) yani katılımcıların %25’inde görülmüştür. Bu hataların 24’ü K2’ye aittir. Bu durumunun en önemli sebebi K2’nin diğer katılımcılara oranla %50 daha fazla konuşmuş olmasıdır ayrıca bu katılımcının Türkçesinin diğer katılımcılara nazaran daha kötü seviyededir.

Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %32'dir. Hata türüne katılımcılardan şu cümleler örnek gösterilebilir:

Örnek 1. “Düşünüyo bir – az kolaymış, bir – aaz yanii zor diil (değil), biraz zor.”

Doğru cümle: Biraz kolay olduğunu düşünüyom, biraz, yani zor değil, biraz zor.

Örnek 2. “...Eveet, ama be-niim birinci sınıf birin-ci ders, gelmedim için dokkus onbeşe geldiim, bilmeem kaç saat, diyoo ders, derş başlamaa dokusta ama ee seviyorum Türççeyee, Türççeye bazar-tesii varmış çok seviyorum Türççe-ye.”

Doğru Cümle: Evet ama ben birinci sınıf birinci ders gelmediğim için. – Dokuz onbeşte geldim. – Saat kaç bilmem/bilmiyorum. Öğretmen: “Dersin başlaması dokuzda.” diyor ama ee seviyorum Türkçeyi pazartesi var. Çok seviyorum Türkçeyi.

Örnek 3. “Var bişey yani benziyo.”

Doğru Cümle: Bir şey var yani benziyo.

Örnek 4. “Unuttum bunu ney adı.”

Doğru Cümle: Bunun adı ne unuttum.

Örnek 5. “İstersin (isterim) annatçaak(anlatsın) çoğ yani.”

Doğru Cümle: Çok anlatsın isterim yani. / Anlatsın isterim, çok yani.

3.1.3. Yüklem Eksikliği Hataları

Bu hata türüne 9 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 4'ünde (K1, K2, K5, K10) yani katılımcıların %50'sinde görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %11'dir. Hatayla ilgili katılımcılardan örnekler şunlardır:

Örnek 1. “İu okuldaan (okula) başlımaadu (başlamadan) çalıştım biraaaz, çünkü baraa (para), biaaz çalıştım bii ay çoraa (sonra), sora bit-ti okulda (okula) geldi daha rahatli (rahatlık).”

Doğru Cümle: İu okula başlamadan çalıştım biraz çünkü para gerekliyordu. Biraz çalıştım, bir ay sonra bitti ve okula geldim. Okulda daha rahatlık var/rahatım.

Örnek 2. “Arap-ça. Çunkuu biss (biz) hepsii (hepimiz) Arapç, ee Arapça (Arap/Arabız), bi taanee Türkç, Turk, Boraan, adı.”

Doğru Cümle: Arapça. Çünkü biz hepimiz arabız. Bir tane Türk var; Boran adı.

Örnek 3. “Evt, yok bu diil(değil), üçüncü sınıf. Sora digil. Ben çok uu üçüncüü ye- sekizeye kadar.”

Doğru Cümle: Evet vardı ama bu sınıfta değil, üçüncü sınıfta. Sonra değil. Ben üçüncü sınıftan sekize kadar okudum.

Örnek 4. “Aynen daha mesela çünkü iki harf arka arkaya gelince öyle daha zor oluyo.”

Doğru Cümle: Aynen daha zor çünkü iki harf arka arkaya gelince öyle daha zor oluyo.

3.2. Özneye İlgili Hatalar

3.2.1. Öznenin Ortada Kullanımı Hataları

Bu hata türüne 8 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 3'ünde (K1, K2, K9) yani katılımcıların %37,5'unda görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı %10'dur. Bu Hata türüne katılımcılardan şu cümleler örnek gösterilebilir:

Örnek 1. *Öğrenmedi ama abim biliyo birazla (birazda) onunla konuşıyoyo sora diyo Arapça biz konuşıcak, biziim dilim Arapça.*

Doğru Cümle: Öğrenmedi ama abim biliyor, biraz da onunla konuşuyor sonra diyor: “Biz Arapça konuşacağız, bizim dilimiz Arapça.

Örnek 2. *“Muallimee... mesaa türççede nasil söyliyolaar öretmeen arapçada muallime, nasi siz söyliyorus, ayni me? Yanı..”*

Doğru Cümle: Muallime... Mesela Türkçede “öğretmen” diye nasıl söylüyorlar... Arapçada da muallime. Siz nasıl söylüyorsunuz? Aynı mı?

Örnek 3. *“Arapçada (arapçayı) ben Suriyedeki okuldan öğrendim.”*

Doğru Cümle: Ben Arapçayı Suriyedeki okuldan öğrendim.

3.2.2. Öznenin Sonda Kullanımı Hataları

Bu hata türüne 4 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 3’ünde (K2, K4, K12) yani katılımcıların %37’5’unda görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %5’tir. Hatayla ilgili katılımcılardan örnekler şunlardır:

Örnek 1. *“Az biliyom (biliyo) beni(benim) abi.”*

Doğru Cümle: Benim abim az biliyo.

Örnek 2. *“Yok, eskidan, eskiden Suriyeede terzi üç kışii. Terziye çalışşıyolar.”*

Doğru Cümle: Yok, eskiden Suriyede üç kişi terziydi. Terzide çalışşıyorlardı. /Yok, üç kişi eskiden Suriye’de terziydi. Terzide çalışşıyorlardı.

3.3. Diğer Ögelerle İlgili Hatalar

3.3.1. Nesnenin Sonda Kullanımı Hataları

Bu hata türüne 5 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 3’ünde (K2, K11, K12) yani katılımcıların %37,5’unda tespit edilmiştir. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %6’dır. Hatayla ilgili katılımcılardan örnekler şunlardır:

Örnek 1. *“Ama ooo umm bazaar en çok türççe konuşıyoyo benim abim vee benim kardişim, küçük kardişim on yaşında, onkii yaşında o – onlar i-ikissi çok biliyo türççe. Ama biz bilyo.”*

Doğru Cümle: Abim ve kardeşim, bazen en çok Türkçeyi onlar konuşuyolar. Küçük kardeşim on iki yaşında, onların ikisi Türkçeyi çok biliyo ama biz de biliyoruz.

Örnek 2. *“Mesaa aannem a- babam Arapça, ama ben istiyom Türççe.”*

Doğru Cümle: Mesela annem babam Arapça konuşuyor ama ben Türkçe istiyorum.

3.3.2. Dolaylı Tümleç Eksikliği Hataları

Bu hata türüne 2 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının 2’sinde (K1 ve K2) yani katılımcıların %25’inde görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %2’dir. Hatayla ilgili katılımcılardan örnekler şunlardır:

Örnek 1. *“İşiliyo (ders işliyor) ağaa- (ama) bazaar biniim (beni) çıkarmıyo.*

Doğru Cümle: İşliyo ama bazen beni tahtaya çıkarmıyo./İşliyo ama bazen tahtaya beni çıkarmıyo.

3.3.3. Edat Tümleci Eksikliği Hataları

Bu hata türüne 1 kez rastlanmıştır ve söz dizimsel düzeyde hata tespit edilen 8 katılımcının yalnızca 1’inde (K1) yani katılımcıların %12’5’unda görülmüştür. Hata türünün genel hata toplamı içerisindeki oranı ise %1’dir. Hatayla ilgili katılımcıdan şu cümle örnek gösterilebilir:

Örnek: “Soru: Ailenizde kaç kişi var?”

- Yedii, ben.

Ek soru: Seninle beraber yedi?

- Evet.”

Doğru Cümle: Benle beraber yedi.

TARTIŞMA

Çalışmada söz dizimsel düzeyde 8 farklı söz dizimsel hata türü tespit edilmiştir. Bu hata türleri arasında en çok sayıda hatalar, yüklem kullanımı ile ilgili, daha sonra özneye ilgili, nesneye ilgili ve diğer öğelerle ilgili olduğu görülmüştür.

Yüklemle ilgili hatalar kendi içinde incelendiğinde en çok görülen ve tüm katılımcılarda tespit edilen yüklem ortada kullanımı, ikinci sırada yüklem başta kullanımı ve daha az karşılaştığımız yüklem eksikliği hataları olmuştur.

Öznenin kullanımı ile ilgili hatalar daha çok öznenin ortada kullanımı, ikinci sırada öznenin ve nesnenin sonda kullanımı tespit edilmiştir.

Suriyelilerin Türkçe konuşma becerisindeki söz dizimsel hataların incelendiği doğrudan bir çalışma bulunmasa da, alan yazında Suriyelilerin Türkçe yazma becerisindeki dilsel hataları inceleyen çalışmalarda, yazıdaki söz dizimsel hatalarla ilgili örneklerle üzerinde incelemeler yapılmıştır. İlgili çalışmalar sonucu en çok tespit edilen söz dizimsel hatalar Gezer ve Kıymık (2018)’in çalışmasına göre öğelerin yanlış dizilmesi, özne – yüklem uyumsuzluğu, öge eksikliği hataları; Bölükbaş (2011), Gürler (2019) ve Polat (1998)’in çalışmalarına göre cümle öğelerinin dizilişlerindeki hatalar; Şihanlıoğlu (2021)’nin çalışmasına göre öge eksikliği hataları ve özne – yüklem uyumsuzluğundan kaynaklanan hatalar; Şahin (2020)’in çalışmasına göre ise öznenin sonda kullanımı ve özne - yüklem eksikliği hatalarıdır.

Bahsedilen çalışmalarda Suriyelilerin Türkçe yazılı anlatımları üzerinde tespit edilen tüm bu söz dizimsel hata türleri, Suriyelilerin Türkçe konuşma becerileri üzerine yaptığımız çalışmamızın bulgularıyla büyük oranda örtüştüğünü söylemek mümkündür.

Çalışmamızda en çok tespit edilen hata türü olarak yüklem ortada kullanımı hatalarına örnekler alan yazın çalışmalarında da mevcuttur. Bu konuda örnek verilebilecek çalışma Polat’ın (1998) Arap bireylerin Türkçe yazılı anlatımlarındaki hataların incelediği çalışmasında yer almaktadır: “Bizim için tanımak ve kültürü en az bilmeliyiz en az bir yabancı dil.”, “Filistin’de biraz farklı var Türkiye’den.” (Polat, 1998, s. 64).

Bu hata türüne dair bir diğer örnek Ceran vd.’nin (2015) çalışmasıdır. Bu çalışmada Japon akademisyenin Türkçe yazma ve konuşma becerisindeki benzer hatayla karşılaşmaktayız: “Japonlar önemlidir güneş çok.” (Ceran vd., 2015, s. 484).

Şahin (2020) Suriyeli ilkökul öğrencilerinin Türkçe yazılı anlatımlarındaki hataları incelediği çalışmada benzer hata örnekleri yer almaktadır: “Evet var bahçesi, “Ben seviyorum çok çilek”, “Hocam Türkçe çok seviyorum ben (Şahin, 2020, s. 58)

Gürler (2019)’in Suriyeli öğrencilerin Türkçe yazılı anlatım becerilerinde yaptıkları hataları inceleyen çalışmasında benzer söz dizimsel hata örnekleri yer almaktadır: “İnsanlar gündüz internet kullanıyorlar ulaşmak için. (Gürler, 2019, s. 101)

Bölükbaş (2011)’in Arap öğrencilerin yazılı anlatımlarındaki hataları çözümlediği çalışmasından benzer hata örnekleri: “Ben duyuyordum Türkiye çok güzel.”, “Ben çok seviyorum

Türkiye.”, “Türkiye ve Filistin var fark çok.”, “Ben yaşadım Irak”ta 14 sene.” (Bölükbaş, 2011, s. 1363)

Görüldüğü üzere, alan yazında yer alan çalışmalarda, çalışmamızda en çok rastlanan söz dizimsel hata olan yüklemin ortada kullanımı hatalarına örnekler bulunmaktadır. Bu örnekler, bu hata türünün yabancılara özgü bir söz dizimsel hata olduğunu göstermektedir.

Katılımcılarda en çok tespit ettiğimiz ikinci söz dizimsel hata türü olan yüklemin başta kullanımı hatasına dair örnekler alan yazındaki çalışmalarda da karşımıza çıkmaktadır. Ceran vd.’nin (2015) Japon akademisyenin Türkçe yazma ve konuşma becerisindeki hataları incelediği çalışmada benzer bulgularla karşılaşmaktayız: “Giverlerdi elbiseyi kimono adlı.” (Ceran vd., 2015, s. 484)

Şahin’in (2020) Suriyeli ilkökul öğrencilerinin yazılı anlatımlarındaki hataları incelediği çalışmasından benzer örnekler: “Var sınıfımın kapı. (Sınıfımın kapısı var.” (Şahin, 2020, s. 58).

Çalışmamızda katılımcılarda en çok görülen üçüncü söz dizimsel hata türü olarak yüklemin eksikliği hatası tespit edilmiştir. Bu hata türüne dair örnekler alan yazında da yer almaktadır. Gezer ve Kıymık (2018) çalışmalarında Arap bireylerin yazılı anlatımlarındaki hataları incelemişler ve verdikleri örneklerde yüklem eksikliği hatası görülmektedir: “Bu evi Marmaris’te dinizden yakın bir yerde (aldık).” (Gezer ve Kıymık, 2018, s. 57).

Ceran vd. (2015) Japon katılımcının kullanımında benzer hataya örnek vermiştir: “Onlar sadece küçük aileyi önemli olarak” (görürler), “Kışın büyük kar yağmur” (yağar), “Ben hepsi kısa” (kullanırım). (Ceran vd., 2017, s. 486).

Görüldüğü üzere söz dizimsel hatalar açısından çalışmamızda elde edilen bulgularla benzeşen alan yazında başka çalışmalarla da örtüşmektedir.

Çalışmamızda tespit ettiğimiz bir diğer hata türü, öznenin ortada kullanımı hatasıdır. Bu hata türünü içeren örnekler alan yazında da karşımıza çıkmaktadır. Çiçek ve Kaplan’ın (2016) çalışmasından benzer hata örneği: “Her şey iyi ben seviyorum” (Çiçek ve Kaplan, 2016, s. 112).

Gözlemlediğimiz diğer söz dizimsel hata, nesnenin sonda kullanımı hatasıdır. Bu hata türünün görülmesi ile ilgili alan yazından örnek gösterilebilir: “Var sınıfımın kapı”, “Evet var bahçesi” (Şahin, 2020, s. 58).

Ortaya çıkan bir diğer hatalı kullanım, öznenin sonda kullanımı gözlemlenmiştir. Bu hata türüne alan yazından şu örnekler verilebilir: “Ben seviyorum çok çilek.” (Şahin, 2020, s. 58), “Dünyada yaşanan sorunlar en önemlisidir bence savac” (Kardaş, 2020, s.79).

Tespit ettiğimiz diğer hatalı kullanım dolaylı tümlec eksikliği hatasıdır. Bu hata türüne alanyazından çalışmamızla benzer şu örnekler verilebilir: “Şimdi daha çok üzliyorum (orayı).” (Bölükbaş, 2011, 1364), “Yedi Sınıftaydım bir gün (okulda) bir yarışma vardı spor yarışması.” (Şihanlioğlu, 2021, s. 62), “Peki teknolojik sayesinde hayatımız nasıl değiştirildiz,. İnsanların bin yıl öncesi ile günümüzü karşılaştırdığımızda, teknolojinin (hayatımızda) ne kadar çok şey değiştirdiğini görebiliriz.” (Şihanlioğlu, 2021, s.63).

Gözlemlenen edat tümleci eksikliği hata türü alan yazındaki diğer çalışmalarda rastlanan hata türlerindendir. Bu hata türüne diğer çalışmalardan örnekler verilebilir: “Gelecek sene Türkçe lazım aranacak.” (Bölükbaş, 2011, 1364), “Çok mutluyum size tanımakta” (tanıdığım için) (Şihanlioğlu, 2021, s. 62)

SONUÇ

İzmir’de devlet okulunda eğitim alan 14 Suriyeli öğrencinin Türkçe konuşma becerisinde yaptıkları söz dizimsel hataları ölçmek ve değerlendirmek amacıyla yapılan bu çalışmada elde edilen veriler hata çözümlemesi yaklaşımına göre söz dizimsel olarak analiz edilmiştir.

Elde edilen sonuçlara göre, söz dizimsel düzeyde 8 farklı söz dizimsel hata türü tespit edilmiştir. Bu hata türleri arasında en çok sayıda hatalar, yüklem kullanımı ile ilgili, daha sonra özneyle ilgili, nesneyle ilgili ve diğer öğelerle ilgili olduğu görülmüştür.

Yüklemle ilgili hatalar kendi içinde incelendiğinde en çok görülen ve tüm katılımcılarda tespit edilen **yüklem ortada kullanımı**, ikinci sırada **yüklem başta kullanımı** ve daha az karşılaştığımız **yüklem eksikliği** hataları olmuştur. Öznenin kullanımı ile ilgili hatalar daha çok **öznenin ortada kullanımı**, ikinci sırada **öznenin ve nesnenin sonda kullanımı** tespit edilmiştir.

Elde edilen söz dizimsel hataların oransal dağılımı şu şekilde görülmüştür: yüklemle ilgili hatalar %76, özneyle ilgili hatalar %14, diğer öğelerle ilgili hatalar %10. Söz dizimsel düzeyde tespit edilen bu hatalar türlere göre sınıflandırılmış ve toplam söz dizimsel hataların %33 oranında yüklem ortada kullanımı, %32 yüklem başta kullanımı, %11 yüklem eksikliği, %10 öznenin ortada kullanımı, %6 nesnenin sonda kullanımı, %5 öznenin sonda kullanımı, %2 dolaylı tümleç eksikliği ve %1 edat tümleci eksikliği olarak tespit edilmiştir.

Suriyelilerin Türkçe konuşma becerisindeki söz dizimsel hataların incelendiği doğrudan bir çalışma bulunmasa da, alan yazında Suriyelilerin Türkçe yazma becerisindeki dilsel yanlışları inceleyen çalışmalarda tespit edilen hatalar, yaptığımız çalışmamızın bulgularıyla büyük oranda örtüşüğünü söylemek mümkündür.

Bu çalışmayla Suriyeli mülteci çocukların Türkçe konuşmalarındaki hatalar ortaya çıkarılarak Türkçe öğretimi sürecinde rol alan öğretmenlerin çalışmalarına ışık tutulması ve katkı sağlanması hedeflenmiştir.

KAYNAKÇA

- Atalan, G. (2017). *Yabancı dil olarak Türkçede yazılı anlatımlarda yanlış analizi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Dokuz Eylül Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İzmir.
- Barçın, S. (2019). Türkçe öğrenimi gören kırgız öğrencilerin yazılı anlatımlarındaki ek yanlışları. *International Journal of Scientific and Technological Research*. 5(12), 51-56. doi: 10.7176/jstr/5-12-05
- Bilgin, N. (2006). *Sosyal bilimlerde içerik analizi*. Ankara: Siyasal Kitabevi.
- Boylu, E. Güney, E. Z., Özyalçın, K. E. (2017). Yanlış çözümleme yaklaşımına göre Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen b1 seviyesi öğrencilerinin yazılı anlatımlarının değerlendirilmesi. *International Journal of Languages' Education and Teaching*. 5(3), 184-202.
- Boylu, E. ve Çangal, Ö. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen Bosna-Hersekli öğrencilerin konuşma kaygılarının çeşitli değişkenler açısından incelenmesi. *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi*, 4(1), 349-368.
- Boylu, E. ve Çangal, Ö. (2014). Yabancılar Türkçe öğretiminde dil ihtiyaç analizi. *International Journal Of Language Academy*. 2(4), 127-151.
- Bölükbaş, Fatma (2011). Arap öğrencilerin Türkçe yazılı anlatım becerilerinin değerlendirilmesi. *Turkish Studies*, 6(3), 1357 – 1367.

- Büyükkız, K.K. ve Hasırcı, S. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin yazılı anlatımlarının yanlış çözümleme yaklaşımına göre değerlendirilmesi. *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 1(4), 51-62.
- Ceran, D., Yıldız, D. ve Çakın, E. (2015). Yabancı dil olarak Türkçenin öğreniminde yazılı ve sözlü anlatımlarda yapılan yanlışlar: Japon örneği. *International Journal of Languages' Education and Teaching, UDES 2015*, 476-494.
- Çelik, Y. (2019). *Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Suriyeli öğrencilerin yazmada yaşadıkları zorluklar*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Kocaeli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kocaeli.
- Çiçek, M. ve Kaplan, K. (2016). Türkçe öğrenen Suriyelilerin yazılı anlatımlarının hata analizi bağlamında değerlendirilmesi. *Route Educational and Social Science Journal*, 3(5), 96-116. doi: 10.17121/ressjournal.580
- Dönmez, M.İ. ve Paksoy, S. (2015). Türkiye’de öğrenim gören Suriyeli öğrencilerin Türkçe öğrenmede karşılaştıkları sorunlar üzerine bir araştırma: Kilis 7 aralık üniversitesi örneği. *International Journal Of Languages Education And Teaching UDES 201.*, 1907 - 1919.
- Eker, Süer (2013). *Çağdaş Türk dili*. Ankara: Grafiker Yayınları.
- Elturan, B. (2019). *Türkiye’de Türkçe öğrenen yabancı öğrencilerin dil becerileri yanlış analizleri*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Sakarya Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Gezer, H. & Kıymık, M. N. (2018). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde Arap dilli öğrencilerin yazılı anlatım becerilerinde karşılaştıkları güçlüklerle ilişkin bir çözümleme. *Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretimi Özel Sayısı*, 43-64.
- Gürler, M. (2019). *Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin yazılı anlatımlarında hata çözümlemesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Ankara.
- Karçiç, A. ve Çetin, M. (2015). Yabancı dil Türkçe öğreniminde konuşma becerisinin gelişimini engelleyen kaygılar üzerine (Bosna Hersek örneğinde). *Electronic Turkish Studies*, 10 (11), 971-986.
- Kardaş, D. (2020). Yabancılar Türkçe öğretiminde konuşma ve yazma becerilerinin karşılaştırılması: Suriyeli öğrencilere yönelik bir uygulama. *International Journal of Languages Education*, 8(1), 71 - 84. doi: 10.29228/ijlet.41656
- Keshavarz, M. H. (2011). *Contrastive analysis and error analysis*. Tehran: Rahnama Press.
- Kocaman Gürata, E. (2017). Karşılıklı konuşma stratejilerinin öğretiminin öğrencilerin konuşma becerisi gelişimine etkisi. *Hacettepe Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Araştırmaları Dergisi*, 3, 77-95.
- Kurudayıoğlu, M. (2003). Konuşma eğitimi ve konuşma becerisini geliştirmeye yönelik etkinlikler. *TÜBAR*, 13, 287- 309.
- Maden, S. ve İşcan, A. (2011). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi amaç ve sorunlar (Hindistan örneği). *Karadeniz Sosyal Bilimler Dergisi*, 3(5), 23-38.
- Özyürek, R. (2009). Türk devlet ve topluluklarından Türkiye üniversitelerine gelen Türk soylu yabancı uyruklu öğrencilerin Türkçe öğrenimlerinde karşılaştıkları sorunlar. *Turkish Studies*, 4 (3), 1819-1862.
- Polat, H. (1998). *Arapların Türkçe öğrenirken karşılaştıkları sorunlar*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü. Ankara.

- Polat, Y. (2002). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde konuşma becerisinin geliştirilmesi ve edim sözler. *Anadili Dil Kültürü ve Eğitim Dergisi*, 26, 62- 75.
- Sallabaş, M. E. (2012). Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin konuşma kaygılarının değerlendirilmesi. *Turkish Studies*, 7(3), 2199-2218.
- Sevim, O. (2014). Yabancı uyruklu öğrencilerin Türkçe konuşma kaygılarının bazı değişkenler açısından incelenmesi. *EKEV Akademi Dergisi*, 18(60), 389-402.
- Şahin, F., Şener, Ö. (2019). Geçici koruma altındaki Suriyeli öğrencilerin eğitim süreçlerindeki dil ve iletişim sorunları: İstanbul fatih örneği . *Avrasya Sosyal ve Ekonomi Araştırmaları Dergisi*, 6(9), 66-85.
- Şahin, F. (2020). Suriyeli ilkököl öğrencilerinin yazılı anlatımlarındaki hataların incelenmesi. *Aydın Tömer Dil Dergisi*, 5(1), 39-68.
- Şenyiğit, Y., Okur, A. (2019). Yabancılar Türkçe öğretiminde konuşma becerisi ve telaffuz eğitimi . *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 52 , 519-54 .
- Şihanlıoğlu Ö. (2021). *Türkiye'deki Suriyeli geç iki dilli bireylerin yazılı anlatımları üzerine bir hata analizi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Nevşehir.
- Tekin, H. H. & Tekin, H. (2012). Nitel araştırma yönteminin bir veri toplama tekniği olarak derinlemesine görüşme . *İstanbul University Journal of Sociology*, 3 (13), 101-116 .
- Yağmur Şahin, E., İşcan, A., Kana, F. ve Koçer, Ö. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenen öğrencilerin ihtiyaç algıları: betimsel bir durum çalışması. *The Journal of Academic Social Science Studies*, 6(4), 1185-1198.

EXTENDED ABSTRACT

Introduction

One of the most important problems in the process of adapting to our country faced by Syrian children immigrated to Turkey after the war in Syria is the problem associated with education. The ability to communicate in Turkish is essential for Syrians who continue their education in Turkey after leaving it incomplete in their own country. In addition, knowing Turkish of Syrian students studying in Turkey has a critical importance as it directly affects their success in the course. It is not possible for a child who has language problems to be successful in public schools where the courses are entirely taught in Turkish. These problems can lead to consequences such as academic failure, absenteeism, and dropping out of school (Şahin & Şener, 2019, p.3). Because of this, it is crucial to identify and assess the language and communication issues Syrian students face in the classroom while organizing the educational activities to be carried out to solve the language problem.

Since the first and most important skill aimed to be acquired in teaching Turkish as a foreign language is speaking skill, identifying the deficiencies and errors in the use of this skill will contribute to the improvement of the teaching activities to be carried out in the field. In the context of error analysis, which is the analysis method of this study, when the literature is examined, both the studies conducted for Syrians (Çelik, 2019; Çiçek and Kaplan, 2016; Gezer and Kıymık, 2018; Gürler, 2019; Şahin 2020, Şihanlıoğlu 2021) and the other studies on Turkish language skills of other foreigners (Atalan, 2017; Barçın, 2019; Boylu, Güney, & Özyalçın, 2017; Büyükkız & Hasırcı, 2013) generally focus on writing skills. The few studies on Turkish speaking skills of Syrians (Ceran et al., 2017; Elturun, 2019; Kardaş, 2020; Elturun, 2019;) are related to university students. In this context, the number of studies on the speaking skills of

Syrian children is quite low. With this study, it is aimed to close an important gap in the literature on examining the syntactic errors found in the speaking skills of Syrian children. It is expected that the outputs of the study will contribute to the teachers who teach Turkish to Syrians.

Aim of the Study

The aim of this study is to find out syntactic errors in the speaking skills of Syrian children and to do a linguistic analysis of these errors.

Method

The descriptive survey model of the case study, one of the qualitative research methodologies, was used in this study to analyze the language skill of Syrian children studying in secondary schools affiliated to the Ministry of National Education.

The study group consists of 14 Syrian students who are studying at the 8th grade in Sezai Karakoç Imam Hatip Secondary School in the Buca district of Izmir in the 2020-2021 academic year. The "purposive sampling" method was used while selecting the sample for the research.

Data Collection Process and Materials

Data collection tools of the study are “semi-structured interview forms” and “voice recorder”.

Data Collection

In this study, data were collected by using the depth interview method, which is one of the qualitative research methods.

Analysis of Data

Verbal expressions recorded with a voice recorder were transcribed and the data obtained were evaluated according to the error analysis approach in the descriptive survey model. Errors in children's verbal expressions were examined through categorical analysis according to Keshavarz's (2011) error analysis classification. The errors revealed were evaluated syntactically.

Discussion

At the syntactic level, 8 different types of syntactic errors were identified. Among these error types, the most common errors were related to the use of the predicate. When the errors related to the predicate were analyzed, it was found that the most common error type in all participants speech was the use of the predicate in the middle,, the second most common error type was the use of the predicate at the beginning, and the less common error type was the lack of the predicate.

Although there is no direct study examining the syntactic errors in the Turkish speaking skills of Syrians, studies on the linguistic errors in the Turkish writing skills of Syrians in the literature examined examples of syntactic errors in the writing. Looking at the literature, Gezer and Kıymık (2018) revealed that the most common syntactic errors were related to incorrect order of elements, subject-verb disagreement, and defective elements. According to the studies of Bölükbaş (2011), Gürler (2019) and Polat (1998), the most common syntactic error was due to the errors in the sequence of sentence elements. While in the study of Şihanlıoğlu (2021), defective elements errors and errors arising from subject-predicate disagreement were mentioned, the most common syntactic error was found to be related to the use of the subject at the end and the lack of subject-predicate, according to Şahin (2020)'s study. All these syntactic errors found in the Turkish written expressions of Syrians in the aforementioned studies largely correspond with the findings of this study on Syrians' Turkish speaking skills.

Conclusion

According to the results obtained, 8 different types of syntactic errors were detected at the syntactic level. Among these error types, it was seen that the most errors were related to the use of the predicate, secondly to the subject, thirdly to the object, and finally to other elements. Errors related to the use of the subject were mostly related to the use of the subject in the middle. Secondly, the error of using the subject and the object at the end of the sentence was determined. After that, these errors found at the syntactic level were classified according to types. According to the findings, 33% of syntactic errors were due to the use of the predicate in the middle of the sentence, 32% of syntactic errors were due to the use of the predicate at the beginning of the sentence, 11% of syntactic errors were due to the lack of the predicate, 10% of syntactic errors were due to the use of the subject in the middle of the sentence, 6% of syntactic errors were due to the use of the object at the end of the sentence, 5% of syntactic errors were due to the use of the subject at the end of the sentence, 2% of syntactic errors were due to the lack of the indirect object and 1% of syntactic errors were due to the lack of prepositional phrase.